



Industrie Service

# Ergänzungs - Zertifikat

## für fortlaufende Nummern: 85-2.xxx

Amendmend certificate  
For no. 85-2.xxx

Die Prüfstelle für Gasrückführungssysteme des  
TÜV Süddeutschland, Westendstr. 199, D-80686 München,  
bescheinigt die Prüfung gemäß dem Merkblatt:  
**„Systemprüfung für aktive Gasrückführungssysteme und deren  
Überwachungssysteme in Deutschland (Merkblatt I)“** vom 17.6.2002  
für folgendes Gasrückführungssystem:

The TÜV Süddeutschland Test Body for Vapor Recovery Systems,  
Westendstr. 199, D-80686 Munich, certifies having conducted tests as per the following code:  
"Testing of active vapor recovery systems and their monitoring devices in Germany (Code I)" of  
June 17, 2002 on the following vapor recovery system:

- Zapfventil:  
Fuel-hose nozzle: **ELAFLEX ZVA SLIMLINE 2 GR**
- Gasrückführungs-  
systeme:  
Vapor recovery systems: **Geeignet für alle Gasrückführungssysteme für die ein  
gültiges Zertifikat mit dem ELAFLEX ZVA 200 GR  
Zapfventil vorliegt. Die in diesem Zertifikat genannten  
Randbedingungen gelten unverändert.**  
Applicable for all valid certified vapour recovery systems with ELAFLEX  
ZVA 200 GR nozzle. The general conditions of this certificate are still  
valid.

Der geforderte Wirkungsgrad von mindestens 85 % wurde nachgewiesen.  
The required minimum efficiency ratio of 85% was proved.

Das Gasrückführungssystem entspricht dem Stand der Technik im Sinne der  
21. BImSchV (Verordnung zur Begrenzung der Kohlenwasserstoffemissionen bei der  
Betankung von Kraftfahrzeugen) vom 07.10.1992 zuletzt geändert am 6.5.2002.

The vapor recovery system corresponds to the state of the art as defined in the 21<sup>st</sup> BImSchV (Air-  
pollution Control Regulation on the restriction of hydrocarbon emissions during vehicle refueling) of  
October 7, 1992, last amended on May 6, 2002.

München, 26/11/2007



Der Sachverständige  
The officially authorized expert

*Peter Szalata*

Peter Szalata